



Fiches pédagogiques

LA LITTÉRATURE DJIBOUTIENNE
FRANCOPHONE



COLLÈGE



2026



Avant-propos

La série de fiches pédagogiques présentée ici est le résultat d'un travail collaboratif conduit dans le cadre d'un projet porté par l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) et par le Centre de Recherche, d'Information et de Production de l'Éducation Nationale (CRIPEN) de Djibouti. Ce projet a pour finalité de valoriser la littérature djiboutienne d'expression francophone et de fournir aux professeurs de français des ressources didactiques contextualisées, adaptées aux besoins des élèves et conçues en adéquation avec les réalités culturelles locales. Grâce à leur publication sur la plateforme numérique « Parlons français » de l'OIF, ces ressources sont également destinées à un public plus large, notamment aux professeurs de français du monde entier, qui pourront, moyennant quelques adaptations, faire découvrir le patrimoine littéraire djiboutien dans une perspective interculturelle.

La conception des fiches s'est appuyée sur une équipe composée de quatre conceptrices issues de l'enseignement secondaire : il s'agit de deux conseillères pédagogiques, d'une professeure de français en exercice, et d'une conceptrice de programmes et de manuels scolaires au CRIPEN. Elles ont été accompagnées tout au long du processus par un chercheur du CRIPEN, spécialiste en didactique du français. Cette diversité de parcours et de fonctions a constitué une véritable valeur ajoutée pour le projet, chaque membre y apportant son regard, son expertise propre et une connaissance approfondie des réalités du terrain.

Le choix des supports littéraires a fait l'objet d'une attention particulière. Plusieurs critères ont orienté la sélection : la diversité des genres (poésie, roman, conte, théâtre, etc.) afin de mieux refléter la richesse de la création littéraire djiboutienne ; une représentation équilibrée entre les auteurs et autrices, notamment en termes de genre et de générations ; la pertinence des thématiques abordées (identités et altérités, tension entre tradition et modernité, condition féminine, migration, environnement, etc.) dans le but de susciter l'engagement et l'intérêt des élèves ; enfin, l'accessibilité linguistique des textes, afin de les adapter aux niveaux de compréhension attendus au collège et au lycée.

L'ensemble des fiches repose sur une structure commune, conçue pour faciliter leur prise en main et garantir une progressivité dans les apprentissages. Chaque fiche comprend cinq grandes étapes :

- 1.** Une activité de mise en train destinée à introduire le texte, à activer les connaissances préalables des élèves et à poser le cadre de lecture. Elle se présente souvent sous la forme de questions ouvertes, de brainstorming, ou d'un échange oral autour d'une image, d'un mot-clé ou d'une situation proche de leur vécu.
- 2.** Une phase de compréhension et d'analyse guidée, qui permet d'explorer le contenu du texte, son univers fictionnel, ses personnages et ses enjeux stylistiques et thématiques. Cette étape centrale s'organise autour d'une série de questions structurées selon une progression graduelle qui vise à accompagner les élèves vers une lecture critique, tout en renforçant leur maîtrise des compétences d'analyse textuelle.
- 3.** Une phase intitulée « Étude de la langue » est consacrée à l'exploration d'éléments linguistiques ciblés. Elle met l'accent sur des composantes telles que le lexique, la syntaxe et les procédés d'écriture, dans le but de renforcer la maîtrise des mécanismes langagiers en contexte et de favoriser une appropriation consciente des ressources de la langue.
- 4.** L'étape des exercices vise à renforcer les acquis de l'activité précédente en proposant des activités d'entraînement ciblées. Celles-ci peuvent prendre la forme de transformations grammaticales,

de réécritures, de reformulations ou encore d'exercices de tri et de classement lexical. Ce travail d'approfondissement a pour objectif de consolider les compétences linguistiques des élèves dans une perspective de réutilisation active, notamment en situation de production.

5. La phase finale d'expression, écrite ou orale, constitue l'aboutissement du travail mené sur le texte. Elle engage les élèves dans la réalisation d'une production structurée, en lien étroit avec la thématique abordée. La consigne est systématiquement accompagnée d'une grille d'évaluation précise. Intégrée à la fiche pédagogique, cette grille joue un double rôle : elle sert de repère à l'élève, qui peut ainsi autoévaluer tout au long du processus de production, et constitue pour l'enseignant un outil d'évaluation assurant une appréciation à la fois objective et transparente.

Chaque fiche est disponible en deux versions : une version destinée à l'élève sous forme de document de travail, et une version enrichie pour l'enseignant, qui inclut des suggestions de mise en œuvre et les réponses attendues aux différentes activités. Ainsi conçues, les fiches pédagogiques présentées constituent des outils souples, ancrés dans le contexte local (et régional), qui s'inscrivent dans les objectifs généraux de l'enseignement du français à Djibouti. Leur mise en circulation favorisera, espérons-le, une meilleure visibilité de la littérature djiboutienne francophone et contribuera à son inscription durable dans les pratiques d'enseignement du français.

Le directeur pédagogique :

Dr. Samatar Abdallah Doualeh

Chercheur en Didactique des langues et Sciences du langage

Conseiller pédagogique et concepteur de ressources éducatives au CRIPEN (MENFOP)

République de Djibouti